



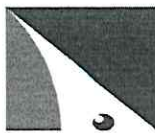
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN  
FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y ARTE  
Unidad Operativa de Contrataciones

**DICTAMEN UOC N° 14 /2025**

**Ref.:** Licitación de Menor Cuantía Nacional, ID N° 464.910 - Servicio de alquiler de bebederos para la FADA/UNA

- La Resolución de la Máxima Autoridad N° 154/2025 de fecha 18/02/2025, por la cual se Aprueba el Plan Anual de Contrataciones para el Ejercicio Fiscal 2025.
- La Ley N° 7021/22 de Suministros y Contrataciones Públicas.
- Que, el artículo 4 de la ley N° 7021/22 en su inciso c) "De Suministro y Contrataciones Públicas" que establece a los Principios de Economía, Eficacia y Eficiencia, según los cuales las necesidades públicas deben ser satisfechas con la oportunidad, calidad y costo que aseguren al Estado Paraguay las mejores condiciones, la obtención de los mejores resultados y el logro de las metas propuestas, a través de la utilización adecuada de los recursos públicos
- Que, el artículo 42 de la Ley N° 7021/22 "De Suministro y Contrataciones Públicas" dispone que las Instituciones Públicas deberán estimar los costos de cada contrato al momento de su planificación a fin de determinar el procedimiento de contratación correspondiente y la afectación específica a sus créditos presupuestarios.
- Que, el artículo 54 del Decreto Reglamentario establece que la estimación de costos, se realizará conforme con los criterios establecidos en la ley y las reglamentaciones y que las convocantes observarán la información obtenida en los estudios de mercado y en el cálculo del costo de ciclo de vida de la contratación. La DNCP emitirá directrices respecto al formato, construcción y presentación documental de los precios de referencia. Los precios obtenidos para la estimación de costos deberán ser comparables.
- La resolución DNCP N° 454/2024 Por la cual se regula la determinación de precios referenciales y su publicidad en los procedimientos de contratación en el marco de la Ley 7021/22.
- Que, la guía para la elaboración de precios de referencia para los organismos de la Administración Central del estado, entidades descentralizadas, Sociedades Anónimas en el que el Estado sea socio mayoritario y municipalidades, en las contrataciones reguladas por la Ley 7021/22 de Suministros y Contrataciones públicas, menciona:
  - *Se debe contar con al menos tres precios, obtenidos a través de cualquier mecanismo que permita disponer de evidencia documentada sobre su existencia, tales como solicitudes de presupuestos y sus respuestas, copias de resoluciones de adjudicación, contratos, revistas, publicaciones, páginas de internet oficiales que contengan precios, u otros medios comprobatorios idóneos.*
  - *Excepcionalmente, si por la complejidad, especialidad o particularidad de la contratación no resultare posible alcanzar la cantidad de 3 (tres) fuentes requeridas para la obtención de los precios, la convocante podrá adoptar el mecanismo que considere apropiado para obtener los precios de referencia en cuyo caso tal situación deberá ser suficientemente fundada en el Dictamen firmado por el Responsable de la UOC en el que se detalle la metodología utilizada para la obtención de los Precios de Referencia.*

  
Ing. Edison Melgarejo  
Jefe Dpto. UOC



UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN  
FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y ARTE  
Unidad Operativa de Contrataciones

---

## MECANISMO UTILIZADO

El presente dictamen se informa sobre el mecanismo utilizado para la obtención de los precios de referencia: los precios de referencia fueron proveídos por empresa especializada en el rubro; **PAMAQ S.A.**; así también de contratos firmados, que guardan relación con el presente llamado, por instituciones: **Contrato 02/2024 de la Universidad Politécnica Taiwán – Paraguay; Contrato 25/2022 del Ministerio de Trabajo, empleo y seguridad social**, de los cuales se obtuvo un precio promedio que se adjunta en el presente dictamen.

## FUNDAMENTACIÓN

Los precios utilizados para la estimación de costos del presente llamado se realizaron con base a dos metodologías, que fueron a través de solicitudes de presupuestos a empresas especializadas en el rubro y a contratos relacionados con el objeto del presente llamado.

Por ello, bajo exclusiva responsabilidad de la convocante se remiten los precios promedios para la realización del presente llamado.

## CONCLUSIONES

Ante lo expuesto, la Unidad Operativa de Contrataciones de esta Institución recomienda realizar el llamado a Licitación de Menor Cuantía con ID 464.910 - Servicio de alquiler de bebederos para la FADA/UNA, utilizando como base el promedio obtenido en el cuadro precedente.

Es mi informe, salvo mejor parecer de la superioridad, en la ciudad de San Lorenzo, a los diecinueve días del mes de marzo del dos mil veinticinco.

  
Ing. Edison Melgarejo  
Jefe Dpto. UOC







UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN  
FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y ARTE  
Unidad Operativa de Contrataciones

REFERENCIAL TENIENDO EN CUENTA EL COSTO MENSUAL DE LOS 7 DISPENSADORES POR 8 MESES

Alquiler de dispensadores de agua				Contrato 02/2024		Contrato 25/2022		PAMAQ S.A		PROMEDIO	
Código de catálogo	Ítem	Unidad de medida	Cantidad	Especificaciones	Precio mensual	Precio total	Precio mensual	Precio total	Precio mensual	Precio total	Precio total del llamado
80161504-009	1	meses	8	Alquiler de 7 dispensadores de agua - Según especificaciones técnicas del PBC	3.115.000	24.920.000	3.087.000	24.696.000	3.500.000	28.000.000	25.872.000

PROMEDIO TENIENDO EN CUENTA EL COSTO UNITARIO MENSUAL DE CADA DISPENSADOR

CANTIDAD	Contrato 02/2024		Contrato 25/2022		PAMAQ S.A		Promedio	
	Precio unitario	Precio total	Precio unitario	Precio total	Precio unitario	Precio total mensual	Unitario	total mensual
7 DISPENSADORES	445.000	3.115.000	441.000	3.087.000	500.000	3.500.000	462.000	3.234.000

Ing. Wilson B. G. G.  
Jefe Dpto. UOC



**República del Paraguay**  
**Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social**

**CONTRATO N° 25/2022**  
**CONTRATACION DIRECTA - N° 08/22**  
**"CONTRATACION DE SERVICIO DE ALQUILER DE BEBEDEROS PARA EL MTESS"**  
**CONTRATO ABIERTO - PLURIANUAL - ID N° 417.490**

Entre, el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS), domiciliado en calle Luis Alberto de Herrera esquina Paraguari, Ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por la Sra. Carla Bacigalupo, Ministra, con cédula de identidad N° 1.262.766, denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la firma PAMAQ SA, con RUC N.º 80011245-8, domiciliada en la calle Fernández N° 147 c/ Ruta Mcal. Estigarribia Km 8 1/2, Ciudad de Fernando de la Mora, República del Paraguay, representado para este acto por el Sr. Nicolas Saavedra Chihan, con cédula de identidad N° 2.485.571, denominada en adelante el proveedor, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato de; "CONTRATACION DE SERVICIO DE ALQUILER DE BEBEDEROS", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

**1. OBJETO.**

El presente Contrato tiene por objeto regular los derechos y obligaciones de las partes derivadas de la adjudicación del procedimiento para la CD N° 08/22 "CONTRATACION DE SERVICIO DE ALQUILER DE BEBEDEROS PARA EL MTESS" ID. N° 417.490, conforme a las especificaciones técnicas y las condiciones generales y específicas del Contrato. -----

**2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.**

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

- a) Contrato;
- b) Carta de Invitación y sus Adendas o modificaciones;
- c) Los datos cargados en el SICP;
- d) La oferta del proveedor;
- e) La resolución de adjudicación del contrato emitida por la convocante y su respectiva notificación;



Luis Alberto de Herrera esquina Paraguari - Asunción, Paraguay - Teléfono: 021 7290 100



CARLA BACIGALUPO  
MINISTRA





Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los mismos, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

### 3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria, vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 417.490. El Presente Contrato es Plurianual, los compromisos asumidos con posterioridad al 31 de Diciembre de 2022 quedaran sujetos a la aprobación del PGN 2023; y al Plan Financiero correspondiente.

### 4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de la CD N° 08/2022, convocado por el Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS). La adjudicación fue realizada conforme a la Resolución MTESS N° 2055/2022, de fecha 24 de noviembre del 2022.

### 5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES.

CUADRO DE ADJUDICACION						PAMAQ SA	
Ítem	Código Catálogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio unitario	Precio total
1	80161504-009	Alquiler de Bebedero con Filtro de 8,6 Litros o superior.	Unidad	Evento	1	171.000	171.000
2	80151504-009	Alquiler de Bebedero con Filtro de 100 Litros.	Unidad	Evento	1	441.000	441.000
						Precio Total	612.000

MONTO MÍNIMO Gs. 84.000.000
MONTO MÁXIMO Gs. 168.000.000

El monto mínimo del presente contrato asciende a la suma de Gs. 84.000.000 (guaraníes ochenta y cuatro millones) y el monto máximo es de Gs. 168.000.000 (guaraníes ciento sesenta y ocho millones).

El Proveedor se compromete a proveer los bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en la carta de invitación.



Luis Alberto de Herrera esquina Paraguairí - Asunción, Paraguay



Teléfono: 021-7290 100



#### **6. VIGENCIA DEL CONTRATO.**

El plazo de vigencia será a partir de la fecha de suscripción hasta el 31 de diciembre del 2024. -----

#### **7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE LOS BIENES.**

Los servicios deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas de la carta de invitación. -----

#### **8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.**

La administración del contrato estará a cargo del Departamento de Servicios Generales, conjuntamente con Dirección Administrativa del Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS). -----

#### **9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.**

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. -----

#### **10. MULTAS.**

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el Pliego de Bases y Condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan. -----

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas". -----

#### **11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, en las Condiciones Contractuales del Pliego de Bases y Condiciones. -----

#### **12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales. -----







### 13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato. -----

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 3 (tres) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay siendo el 07 del mes de 12 y año 2022. -----

  
Nicolas Saavedra Chihan  
Representante Legal  
PAMAQ SA



  
Carla Bacigalupe  
Ministra  
Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad  
Social



Señores:

Facultad de Arquitectura -UNA

Atte. Sr. Edison Melgarejo

Encargado de la Unidad Operativa de Contratación

Presente

Por este medio, me dirijo a Ud. a fin de presentarle el presupuesto del dispensador de agua fría, con filtros purificadores, incorporados dentro del mismo.

**Opción 1: VENTA CON INSTALACION.**

Precio de venta unitario referencial, IVA incluido, Gs. 7.500.000.- guaraníes siete millones quinientos mil.-

Incluye:

- Instalación a la red de agua potable existente.  
Se sugiere realizar la instalación, bajo techo, cerca de una salida de agua y tomada eléctrica.
- Se sugiere adquirir los filtros cada 6(seis) meses.
- Garantía de: 12(doce) meses contra defectos de fabricación.

**OPCION 2: ALQUILER CON INSTALACION, MANTENIMIENTO y CAMBIO DE FILTROS INCLUIDO.**

Precio Referencial unitario del alquiler mensual, IVA incluido: Gs. 500.000.-, guaraníes quinientos mil.

- Instalación a la red de agua potable existente.  
Se sugiere realizar la instalación, bajo techo, cerca de una salida de agua y tomada eléctrica.
- Incluye el mantenimiento general, limpieza, sanitación, desinfección, cambio de los filtros cada 6(seis) meses, durante la vigencia del contrato.
- Cambio de 1(un) juego de grifos, en caso de avería, por cada año de contrato y por cada bebedero.
- Atención a reclamos que pudieran surgir, durante la vigencia del contrato.

Sin otro particular , le saluda

Atte.,

**Alice Vera**

**E.C. Licitaciones - Culligan Paraguay**

**PAMAQ S.A.**





## CONTRATO N°02/2024

Entre la **UNIVERSIDAD POLITÉCNICA TAIWÁN - PARAGUAY**, domiciliada en la Avenida Sebastián Gaboto, Barrio Tacumbú de la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el Señor Rector **Econ. Jorge Daniel Duarte Rolón**, con cédula de identidad N°2.503.435, denominada en adelante "LA CONTRATANTE", por una parte; y, por la otra, la firma **PAMAQ S.A.**, con **RUC N°80011245-8**, domiciliada en la Ruta PY02 Mcal. Estigarribia c/ Dr. Emilio Cubas, de la ciudad de San Lorenzo, República del Paraguay, representada para este acto por los señores **Marcia Ninfalina Yahari de Loncharich**, con cédula de identidad N°1.528.265, y **David Sebastián Almirón Acosta**, con cédula de identidad N°2.466.000, denominada en adelante "EL PROVEEDOR"; identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, como "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato de "**ALQUILER DE BEBEDEROS PARA LA UPTP - PLURIANUAL - ID.455404**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

### 1. OBJETO

Constituye el objeto del presente Contrato, establecer las obligaciones y los derechos de las partes contratantes con relación al llamado por el procedimiento de **MENOR CUANTÍA NACIONAL N°07/2024, con ID. N°455404 - ALQUILER DE BEBEDEROS PARA LA UPTP - PLURIANUAL**, conforme a los requisitos y condiciones establecidos en el Pliego de Bases y Condiciones del llamado y en las cláusulas de este contrato.

### 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos que forman parte integral de este contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

1. Contrato y sus adendas o modificaciones;
2. El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
3. Los datos cargados en el SICP;
4. La oferta del proveedor;
5. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

### 3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°455404.

La validez del ejercicio fiscal 2025 quedará sujeta a la aprobación de la Ley de presupuesto correspondiente a la partida de ese ejercicio fiscal.

### 4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento **MENOR CUANTÍA NACIONAL N°07/2024, con ID.N°455404 - ALQUILER DE BEBEDEROS PARA LA UPTP -**

Av. Sebastián Gaboto/Cómando de Comunicaciones del Ejército  
Tacumbú - Asunción - Paraguay  
[www.uptp.edu.py](http://www.uptp.edu.py)





PLURIANUAL, convocado por la Universidad Politécnica Taiwán-Paraguay. La adjudicación fue realizada según Resolución N°389/2024.

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS SERVICIOS PRESTADOS.

Ítem	Código Catalogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario Gs. (IVA Incluido)	Precio Total Gs.	Características
1	80161504-009	Alquiler de 2 (dos) dispensadores de agua	Unidad de medida: Mes Presentación: Unidad	12	890.000	10.680.000	Procedencia: Paraguay
TOTAL, GENERAL						10.680.000	

El monto total del presente contrato asciende a la suma de guaraníes diez millones seiscientos ochenta mil (Gs.10.680.000).

El Proveedor se compromete a proveer los Servicios a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

6. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este Contrato será desde la firma del mismo y hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

La validez o continuidad de la contratación quedará supeditada a la disponibilidad de créditos presupuestarios aprobados y asignación del Plan Financiero en los Ejercicios Fiscales siguientes (Artículo 44 de la Ley N°7021/22).

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE LOS SERVICIOS

Los servicios deberán ser entregados dentro de los plazos establecidos en apartado Plan de prestación de los servicios del Pliego de Bases y Condiciones del llamado con ID N°455404 “ALQUILER DE BEBEDEROS PARA LA UPTP - PLURIANUAL”.

El Proveedor se obliga a la provisión del servicio, conforme al siguiente detalle:

Alquiler de dispensadores de Agua (Agua Fría). Filtros: mínimo de 3 filtros, Sedimento, Carbón (pre carbón o post carbón); con vida útil aproximada de hasta 6 (seis) meses y Filtro de Membrana de Ultrafiltración; vida útil aproximada de 12 (doce) meses. Los mismos deberán ser reemplazados por la empresa adjudicada transcurridos los meses mencionados. Capacidad de tanque de agua fría: 100 litros Temperatura del agua fría: entre 4° y 8° Velocidad de enfriamiento: de 22 a 35 minutos aprox. (dependiendo de la temperatura de ambiente). Tiempo de carga del tanque: 45 minutos aproximadamente. (dependiendo de la presión del agua).

El servicio incluye: traslado al sitio de la convocante, instalación a la red de agua potable, materiales o kit de instalación (manguera, llave de paso, etc.), mano de obra, puesta en marcha, servicio técnico especializado, atención a los reclamos.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Av. Sebastián Gaboto / Comando de Comunicaciones del Ejército  
Tacumbú – Asunción - Paraguay  
[www.uptp.edu.py](http://www.uptp.edu.py)



*[Handwritten signature]*





Cambio de 1(un) juego de grifos de agua fría, por equipo y en caso de avería cambio del dispensador por desperfecto de fábrica, dentro de la vigencia del contrato.

Se realizarán los siguientes trabajos: Sanitación, limpieza y desinfección del equipo; controles generales de: ductos, cañerías, llave de paso, sistema eléctrico, agua fría, agua a temperatura ambiente; control y cambio de los filtros conforme a la vida útil de los mismos y durante la vigencia del contrato.

Todos los mantenimientos preventivos y correctivos necesarios durante la prestación de los servicios correrán por cuenta de la empresa adjudicada.

#### **8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO**

La administración del contrato estará a cargo de Arq. Marcos Ariel Cabrera, Jefe del Departamento de Servicios Generales de la Universidad Politécnica Taiwán-Paraguay.

#### **9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO**

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

#### **10. MULTAS**

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el Pliego de Bases y Condiciones del llamado con ID N°455404 "ALQUILER DE BEBEDEROS PARA LA UPTP - PLURIANUAL"

Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al artículo 122 *Resolución del contrato*, del Decreto N°2264/24 "POR EL CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N°7021/2022 «DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS»", caso contrario, la Contratante deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N°7021/22.

#### **11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, TERMINAR ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N°7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", así como aquellas establecidas en este contrato y en el Pliego de Bases y Condiciones del llamado con ID N°455404 "ALQUILER DE BEBEDEROS PARA LA UPTP - PLURIANUAL".

#### **12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

#### **13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN**

3



Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

#### **14. IDIOMA DEL CONTRATO**

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

#### **15. SUSCRIPCIÓN**

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 23 días del mes de noviembre de 2024.

Firmado por el Econ. **JORGE DANIEL DUARTE ROLÓN**, en nombre de la contratante:

Firmado por **MARCIA YAHARI DE LONCHARICH**, en nombre de **PAMAQ S.A**

Firmado por **DAVID ALMIRON ACOSTA**, en nombre de **PAMAQ S.A**

